

Les noms anciens dans les Passes

XVII ^{ème} siècle	XVIII ^{ème} siècle	XIX ^{ème} siècle	XX ^{ème} siècle
		Arcachon (pointe d')	
		Arguin	Arguin
	Barrique	Barrique	
Botte (la)			
	Canonnière (passe)		
	Cantin (fort)		
	Coin du Sud	Coin du Sud	
	Feret (Cap)	Feret (Cap)	
	Ferret Cap	Ferret Cap	Ferret Cap
		Flamberge (passe)	
	Grave (dune de la)	Grave (dune de la)	
Horret (cap de)			
		Mail (du Nord, du Sud)	
	Matoc (banc du)	Matoc (banc du)	
Matte (la)	Matte (la)		
	Mont La-au (passe)	Mont La-au (passe)	
	Moulo	Moulo, Moulleau	Moulleau
	Papon (grande passe)		
	Pilat (le bassin du)	Pilat (dune)	Pilat (dune)
Pile (la), la vieille Pile	Pile (la) ; la vieille Pile		
			Pineau (banc de)
	Pissens (pointe de)		
	Pointe du Sud	Pointe du Sud	Pointe du Sud
Prigognen			
		Roquette (fort)	
Terray (ile du)	Terray (ile du)		
	Teychan (chenal du)	Teychan (chenal du)	
		Toulinguet (passe, banc)	Toulinguet (banc)
Ville Papo, Vieil Papon			

Barrique (dune de la), Le nom apparaît postérieurement aux semis de pins et doit avoir un rapport avec l'activité du gemmage (source René AUFAN).

Botte (la), du latin *būttis*, du gascon *bòta / bota* au sens de « tonneau ».

Mail, de l'occitan *malh*, signale, dans le contexte des Passes, un « haut fond ».

Matoc (banc, ile), dérivé de *mata*, "banc argileux couvert de halliers ».

Prigognen, *Prigonenc*, « Lieu où l'eau est profonde" (*pregon* + *-enc*).

Terray (ile du), « Eminence de terrain ».

Ville Papo (ile), Le gascon *popa* (du latin *puppa*), "mamelon", explique la curieuse et très ancienne mention Ville Papo à l'entrée du Bassin.

Note : les toponymes Banc (du Nord, du Sud, chenal (grand, principal), Passe (Grande, du Milieu, Petite, du Nord, du Sud, du Sud-Ouest, Passote), n'ont pas été répertoriés, car présents à toutes les époques.